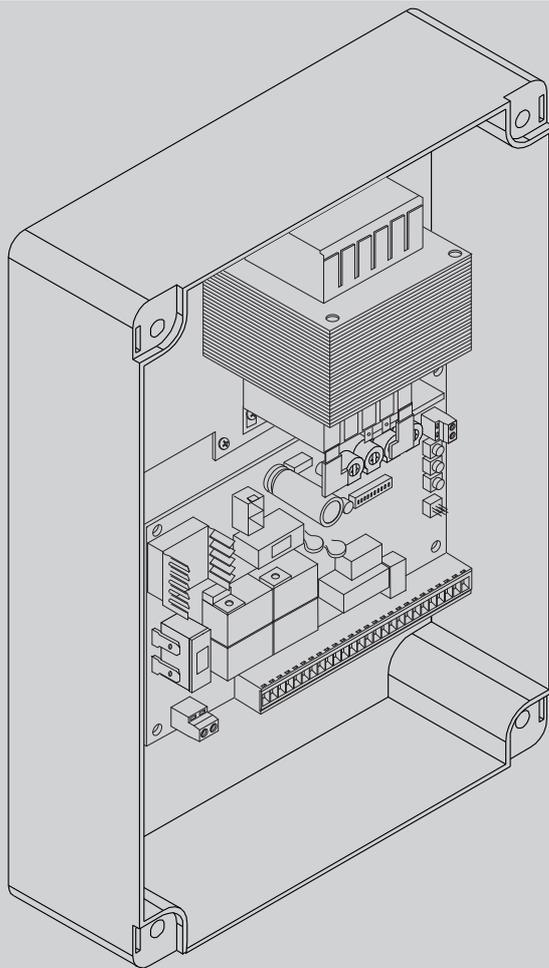




24 V

D812864-00100\_01 15-07-16

QUADRO COMANDO  
CONTROL PANEL  
CENTRALE DE COMMANDE  
SELBSTÜBERWACHENDE STEUERUNG  
CUADRO DE MANDOS  
BEDIENINGSPANEEL



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE  
INSTALLATION MANUAL  
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION  
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

# ZARA ACTB



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

## AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

**ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.**

### SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la porte fermée).

bSi l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder. 2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et - à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquer au moins un dispositif de signalation lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.

-Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) confor-

mément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

### CONNEXIONS

**ATTENTION !** Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm<sup>2</sup> ou de 4x1,5mm<sup>2</sup> pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm<sup>2</sup> pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm<sup>2</sup>). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm<sup>2</sup> de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

**ATTENTION !** Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

### VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

### ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



### DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

### DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.

- Retirer l'actionneur de la base de fixation.

- Démontez tous les composants de l'installation.

- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

**LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET <http://www.bft-automation.com/CE>**

**LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉCHARGEMENT.**

**Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.**

**En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entrepreneur se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**

**purpose for which it was explicitly installed. Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.**

### GENERAL SAFETY

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- The unit can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with no experience or necessary knowledge on condition they are supervised or trained about the safe use of the equipment and understand the risks involved. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs, supports, hinges, guides. . . , may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.
- When cleaning the outside, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional

installer) to perform the necessary repairs or maintenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).

- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- At least once a year, have the automated system, and especially all safety devices, checked by qualified, expert personnel (professional installer) to make sure that it is undamaged and working properly.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



### SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

**Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.**

**While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.**

### AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR (F)

**ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.**

**Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.**

### SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne pas s'opposer volontairement au mouvement du vantail et ne pas tenter d'ouvrir la porte à la main si le déclencheur n'est pas déverrouillé avec le levier de déverrouillage prévu à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.
- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur

professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.

- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



#### DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

**dit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.**

**En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**

#### HINWEISE FÜR DEN BENUTZER (D)

**ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.**

#### ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius

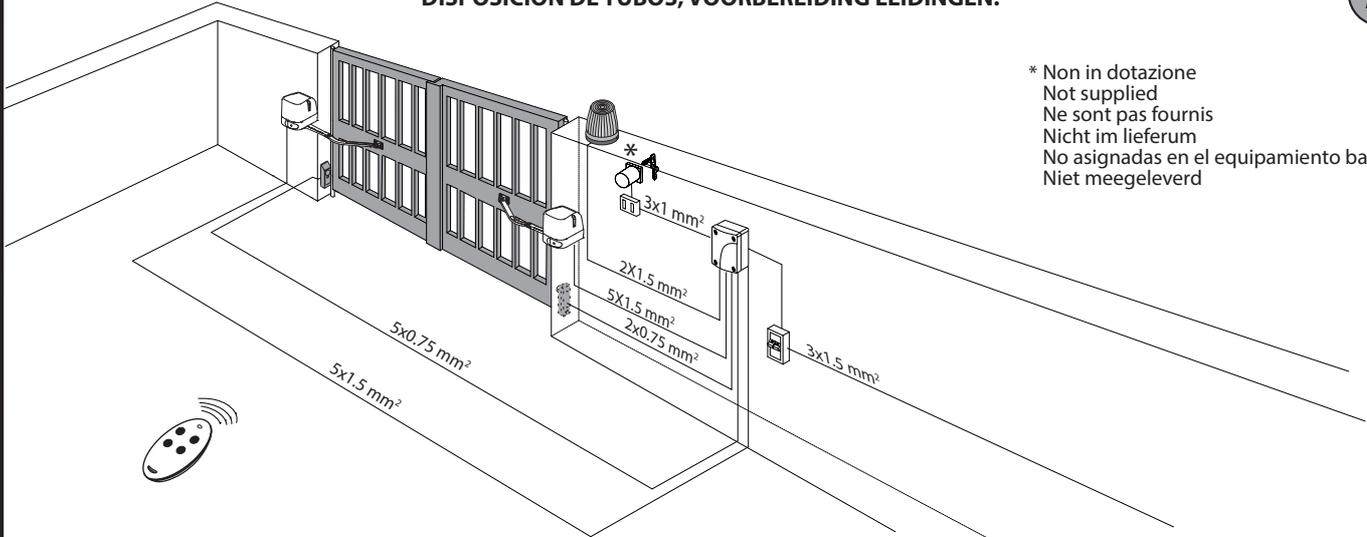


# INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

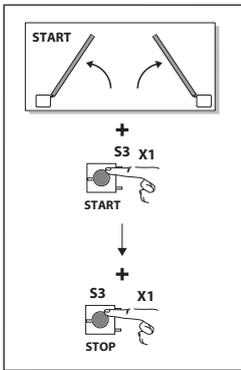
D812864.00100\_01

## PREDISPOSIZIONE TUBI, TUBE ARRANGEMENT, PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN, DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN.

**A**



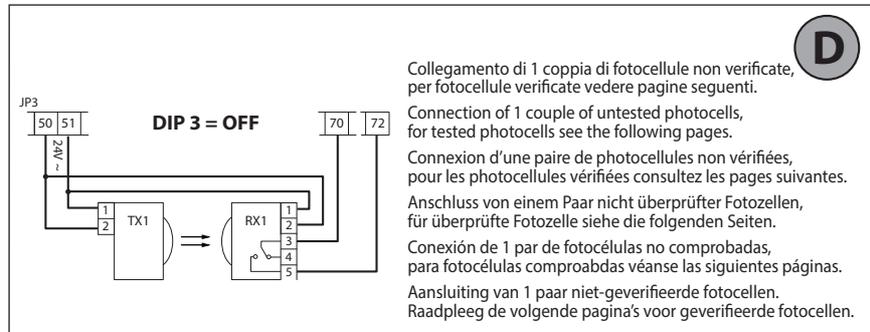
\* Non in dotazione  
Not supplied  
Ne sont pas fournis  
Nicht im lieferum  
No asignadas en el equipamiento base  
Niet meegeleverd



Antenna  
Antenne  
Antenna  
Antenne

ANT.

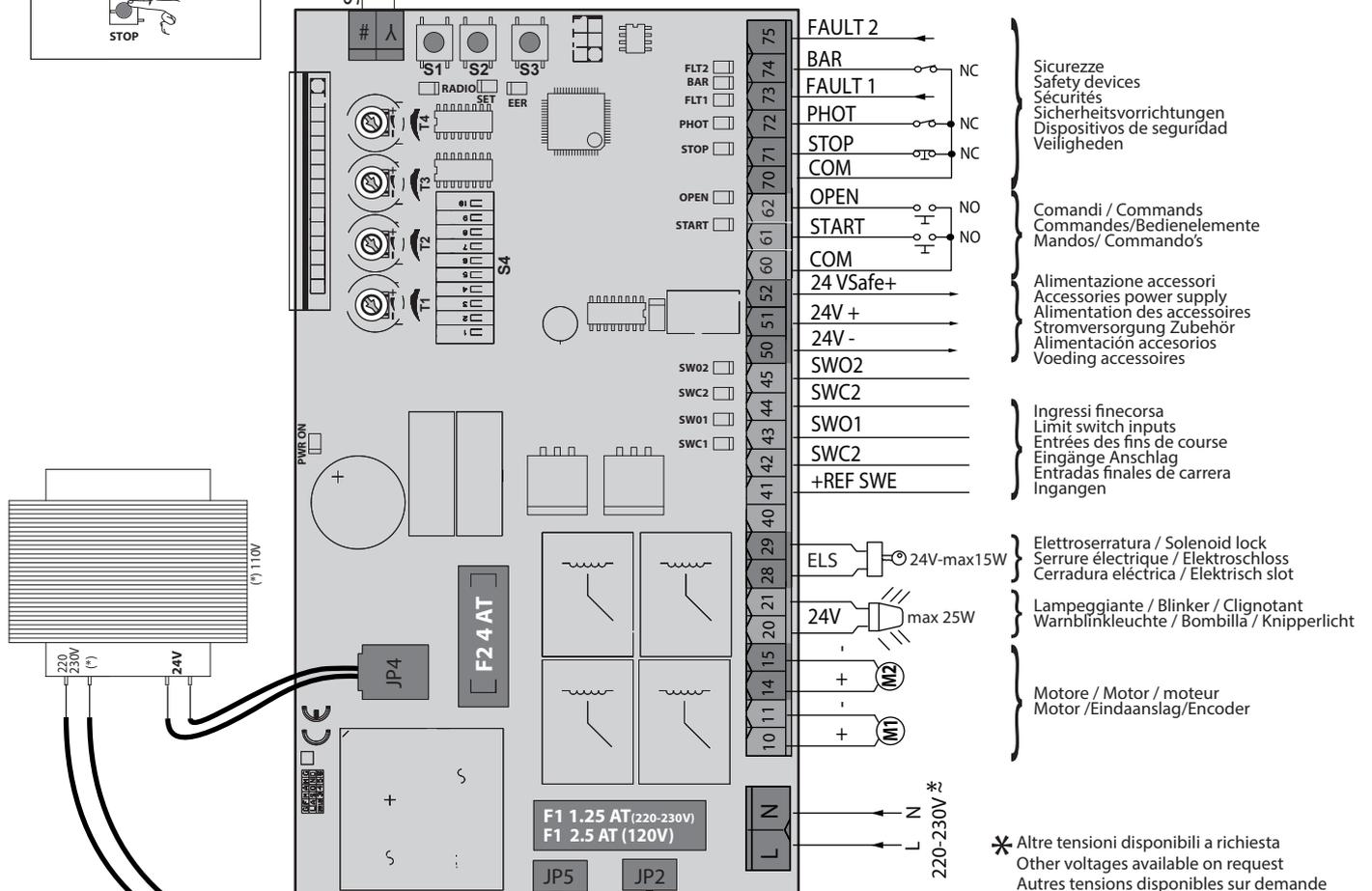
SHIELD  
ANT.



**D**

**C**

Collegamento di 1 coppia di fotocellule non verificate, per fotocellule verificate vedere pagine seguenti.  
Connection of 1 couple of untested photocells, for tested photocells see the following pages.  
Connexion d'une paire de photocellules non vérifiées, pour les photocellules vérifiées consultez les pages suivantes.  
Anschluss von einem Paar nicht überprüfter Fotozellen, für überprüfte Fotozelle siehe die folgenden Seiten.  
Conexión de 1 par de fotocélulas no comprobadas, para fotocélulas comprobadas véanse las siguientes páginas.  
Aansluiting van 1 paar niet-geverifieerde fotocellen. Raadpleeg de volgende pagina's voor geverifieerde fotocellen.



Sicurezza  
Safety devices  
Sécurité  
Sicherheitsvorrichtungen  
Dispositivos de seguridad  
Veiligheden

Comandi / Commands  
Commandes/Bedienelemente  
Mandos/Commandos

Alimentazione accessori  
Accessories power supply  
Alimentation des accessoires  
Stromversorgung Zubehör  
Alimentación accesorios  
Voeding accessoires

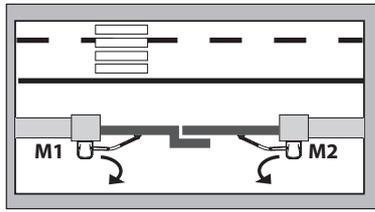
Ingressi finecorsa  
Limit switch inputs  
Entrées des fins de course  
Eingänge Anschlag  
Entradas finales de carrera  
Ingangen

Elettroserratura / Solenoid lock  
Serrure électrique / Elektroschloss  
Cerradura eléctrica / Elektrisch slot

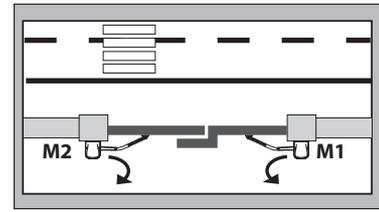
Lampeggiante / Blinker / Clignotant  
Warnblinkleuchte / Bombilla / Knipperlicht

Motore / Motor / moteur  
Motor /Eindaanslag/Encoder

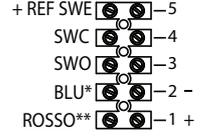
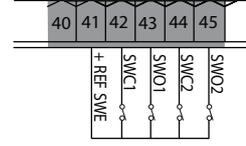
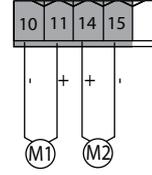
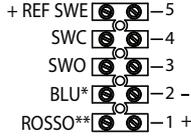
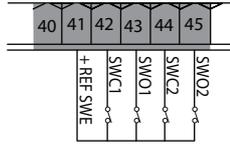
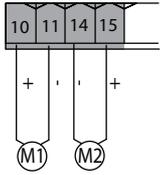
\* Altre tensioni disponibili a richiesta  
Other voltages available on request  
Autres tensions disponibles sur demande  
Weitere Spannungen auf Anfrage erhältlich  
Otras tensiones disponibles a petición  
Andere spanningen op aanvraag beschikbaar



\* Blu-Bleu-Bleu-Blau-Azul-Blauw  
 \*\* Rosso-Red-Rouge-Rot-Rojo-Rood



C1



**IT- E' NECESSARIO SEGUIRE QUESTA SEQUENZA DI REGOLAZIONI:**

- 1 - Regolazione dei finecorsa
  - 2 - Autoset
  - 3 - Programmazione radiocomando
  - 4 - Eventuali regolazioni dei parametri / logiche
- Dopo ogni modifica della posizione dei finecorsa e' necessario eseguire un nuovo autoset.

**EN- IT IS NECESSARY TO FOLLOW THIS SEQUENCE OF ADJUSTMENTS:**

- 1 - Adjusting the limit switches
  - 2 - Autoset
  - 3 - Programming remote controls
  - 4 - Setting of parameters/logic, where necessary
- After each adjustment of the end stop position a new autoset is required.

**F- VOUS DEVEZ OBLIGATOIREMENT SUIVRE CETTE SEQUENCE DE RÉGLAGES:**

- 1 - Réglage des fins de course
  - 2 - Réglage automatique (autoset)
  - 3 - Programmation de la radiocommande
  - 4 - Réglages éventuels des paramètres / logiques
- Chaque fois que vous modifiez la position des fins de course vous devez procéder à un nouveau autoset.

**D- DIESE SEQUENZ DER EINSTELLUNGEN MUSS BEFOLGT WERDEN:**

- 1 - Einstellung der endschalter
  - 2 - Autoset
  - 3 - Programmierung fernbedienung
  - 4 - Eventuelle einstellungen der parameter / logiken
- Nach jeder änderung der position der endschalter musse in neuer autoset ausgeführt werden.

**E- ES NECESARIO SEGUIR ESTA SECUENCIA DE AJUSTES:**

- 1 - Regulación de los finales de carrera
  - 2 - Autoset
  - 3 - Programación de radiomando
  - 4 - Eventuales regulaciones de los parámetros / lógicas
- Después de cambiar la posición de los interruptores de tope es necesario realizar un nuevo autoset.

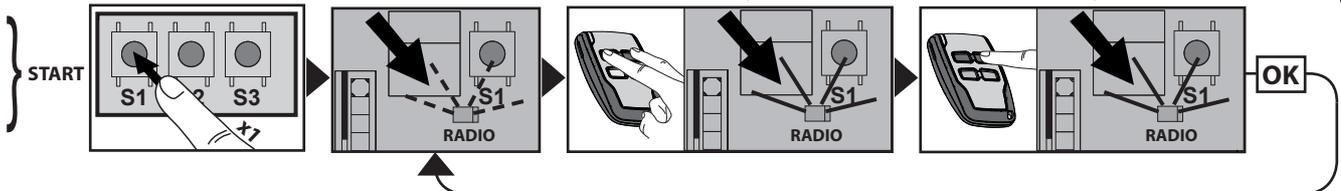
**NL- VERRICHT DE VOLGENDE REGULINGEN:**

- 1 - Regeling van de eindaanslagen
  - 2 - Autoset
  - 3 - Programmering afstandsbediening
  - 4 - Eventuele regelingen van de parameters / logica's
- Verricht na elke wijziging van de positie van de eindaanslagen een nieuwe autoset.



**MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO/MEMORIZING REMOTE CONTROLS/MÉMORISATION RADIOCOMMANDE  
 ABSPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNG / MEMORIZACIÓN DEL RADIOMANDO/MEMORIZAÇÃO DO RADIOCOMANDO**

E

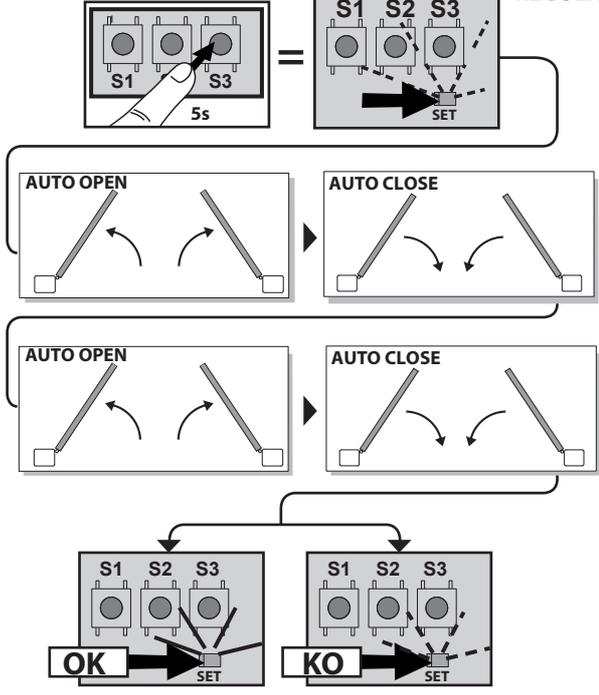


**LEGENDA - KEY - LÉGENDE - LEGENDE - LEYENDA - LEGENDA**

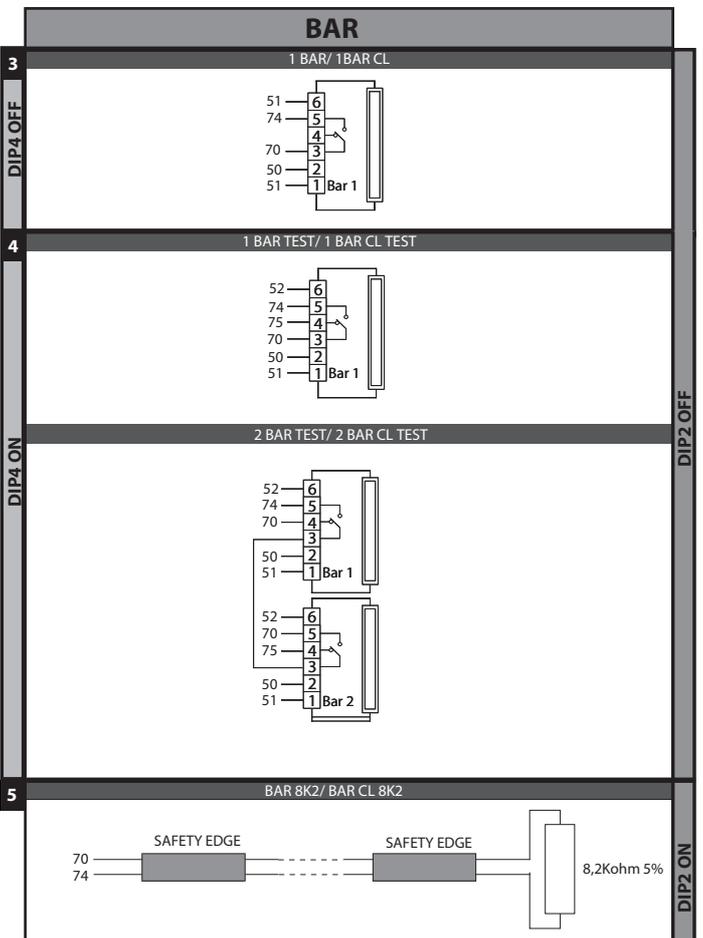
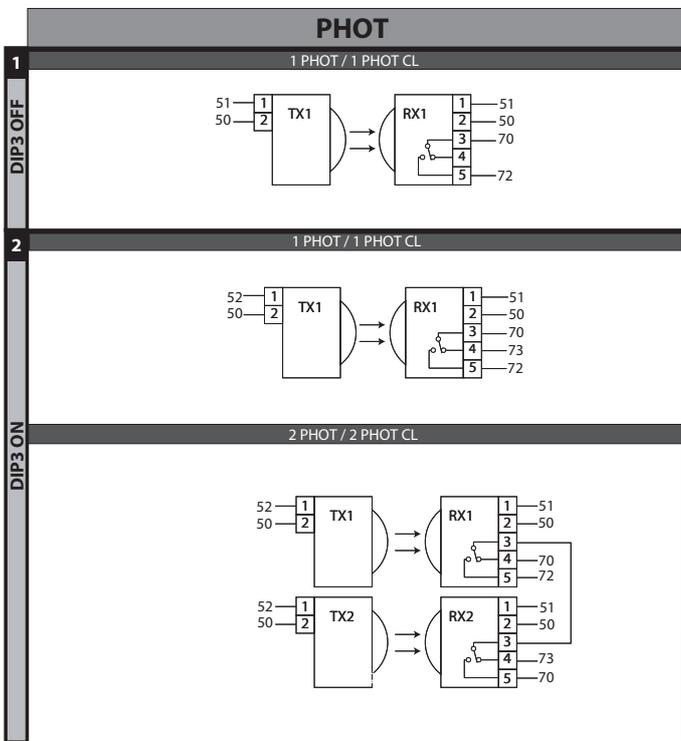
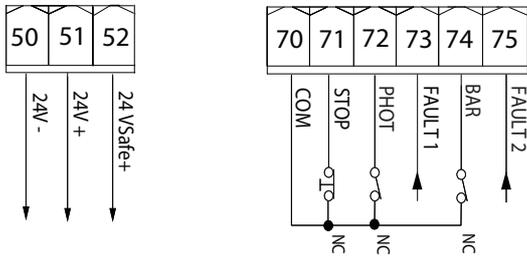
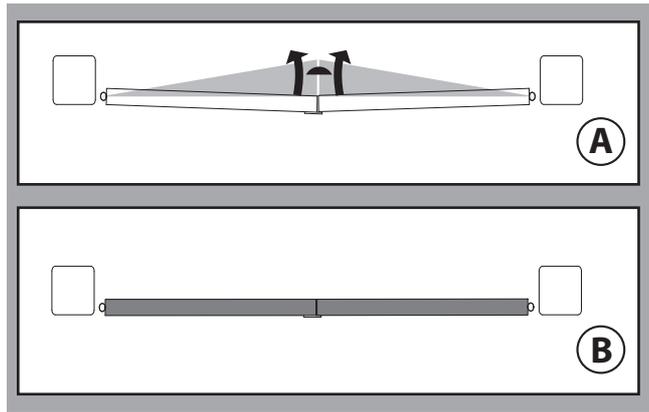
Fisso Steadily lit Fixe Ununterbrochen an Fijo Continu		Lampeggio continuo Continuous flashing Clignotement continu Kontinuierliches Blinken Parpadeo continuo Continu knipperen		Lampeggio intermittente Intermittent flashing Clignotement intermittent intermittierendes Blinken Parpadeo intermitente Met intervallen knipperen	
---	--	---	--	--	--

**REGOLAZIONE AUTOSSET, ADJUSTING AUTOSSET, RÉGLAGE AUTOSSET , EINSTELLUNG AUTOSSET  
 REGULACIÓN AUTOSSET, REGULAÇÃO AUTOSSET.**

F



- Da effettuare dopo la regolazione dei finecorsa, dopo ogni modifica della posizione dei finecorsa è necessario eseguire un nuovo autoset.
- After adjusting the end stops or modifying their position, a new autoset cycle must be performed.
- Chaque fois que vous réglez les fins de course ou que vous modifiez la position des fins de course, vous devez procéder à une nouvelle configuration automatique.
- Erforderlich nach jeder Einstellung der Endschalter, nach jeder Änderung der Position der Endschalter muss ein neuer Autoset vorgenommen werden.
- Se debe realizar después del ajuste de los finales de carrera, después de cada cambio de posición de los finales de carrera es necesario llevar a cabo un nuevo autoset.
- Verricht deze handling na elke regeling van de eindaanslagen. Verricht een nieuwe autoset na elke wijziging van de positie van de eindaanslagen.



**1) GÉNÉRALITÉS**

Le tableau de commande **ZARA ACTB** est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toutes les variations doivent être configurées à l'aide des DÉCLENCHEURS et des COMMUTATEURS DIP.

Les caractéristiques principales sont:

- Contrôle de 1 ou 2 moteurs de 24 V BT
- Réglage électronique du couple avec détection des obstacles.
- Entrées séparées pour les dispositifs de sécurité
- Récepteur radio intégré rolling-code avec clonage des émetteurs.

La carte est munie d'un bornier extractible, pour faciliter les opérations d'entretien ou le remplacement. Elle est équipée de plusieurs barrettes pré-câblées pour faciliter la pose.

**Les barrettes intéressent les bornes: 70-71, 70-72, 70-74. Si vous utilisez les bornes ci-dessus, retirez les barrettes.**

**VÉRIFICATION**

Le tableau **ZARA ACTB** accomplit le contrôle (vérification) des relais de marche et des dispositifs de sécurité (photocellules) avant chaque cycle d'ouverture et de fermeture. En cas de mauvais fonctionnement, vérifiez si les dispositifs branchés fonctionnent correctement et contrôlez les câblages.

2) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60 Hz*
Isolation/basse tension	> 2MΩ 500V ---
Température de fonctionnement	-20 / +55°C
Protection thermique	Logicielle
Rigidité diélectrique	secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute
Courant de commutation relais moteur	10A
Puissance maximum moteurs	40W + 40W (24V ---)
Alimentation des accessoires	24V ~ (0,2A absorption maxi) 24V ~ safe
Serrure électrique	24V ~15W maxi
Clignotant	24V --- 25W maxi
Fusibles	Cf. Fig. C
N° combinaisons	4 milliards
N° maxi radiocommandes mémorisables	63
Temps de travail maximum	3 min
Puissance maximum	130W
Cycle maximum	20 cycle/h

(\* autres tensions disponibles à la demande)

**Versions d'émetteurs utilisables :**

Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec: ((CR-Ready))

**3) PRÉDISPOSITIONS TUYAUX Fig. A**

Préparez l'installation électrique en respectant les normes en vigueur sur les installations électriques CEI-64-8, IEC 364, harmonisation HD384 et les autres normes du pays où est installé l'appareil.

**4) CONNEXIONS DU BORNIER Fig. C/C1**

**AVERTISSEMENTS** - Pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être séparés physiquement entre eux ou isolés de façon adéquate avec une couche d'isolant de 1mm d'épaisseur minimum.

Les conducteurs doivent être fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.

Tous les câbles de connexion doivent être maintenus à l'écart du dissipateur.

**ATTENTION ! Pour la connexion sur le secteur, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 3x1,5 mm<sup>2</sup> et conforme aux normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup> et conforme aux normes en vigueur. Le câble doit être au moins égal à H05RN-F.**

**5) COMMANDES LOCALES Fig. C**

La pression de la touche ST/AS commande un DÉMARRAGE Une pression ultérieure de la touche, pendant que l'automatisation est en mouvement, commande un ARRÊT.

**6) DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ**

**Remarque: utiliser uniquement les dispositifs de sécurité récepteurs avec contact en libre échange.**

**6.1) DISPOSITIFS VÉRIFIÉS Fig. H****6.2) CONNEXION D'1 PAIRE DE PHOTOCÉLULES NON VÉRIFIÉES Fig. D****7) MÉMORISATION RADIO COMMANDE Fig. E****MENU RADIO**

- **REMARQUE IMPORTANTE: MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).**

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RECEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.

Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:

- Clonage de l'émetteur master (rolling code ou code fixe)
  - Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmeur palmar universel et le Guide général de programmation des récepteurs.

**8) RÉGLAGE AUTOCONFIGURATION Fig. F**

Permet d'accomplir la configuration automatique du couple moteurs

	Borne	Définition	Description
Alimentation	L	PHASE	Alimentation monophasée 220-230V ~50/60 Hz*
	N	NEUTRE	
	JP2	PRIM TRANSF	Connexion primaire transformateur, 220-230V~. *
	JP5		
	JP4	SEC TRANSF	Alimentation de la carte: 24V~Secondaire transformateur 24V= Alimentation par batterie de secours
Moteur	10	MOT 1 +	Connexion moteur 1. Retard déphasage en fermeture. (T4)
	11	MOT 1 -	
	14	MOT 2 +	Connexion moteur 2. Retard déphasage en ouverture. 2s
	15	MOT 2 -	
Aux	20	LAMP 24V --- (1A MAX)	Sortie clignotant 24V maxi 25W. Le contact reste fermé pendant la manœuvre du vantail
	21		
	28	Serrure électrique	24V ~15W max
	29		
Finecorsa	41	+ REF SWE	Commun fin de course
	42	SWC 1	Fin de course de fermeture du moteur 1.SWC1 (N.F.).
	43	SWO 1	Fin de course d'ouverture du moteur 1.SWO1 (N.F.).
	44	SWC 2	Fin de course de fermeture du moteur 2.SWC2 (N.F.).
	45	SWO 2	Fin de course d'ouverture du moteur 2.SWO2 (N.F.).
Alimentation des accessoires	50	24V-	Sortie alimentation accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.
Commandes	60	Commun	Commun entrées START et OPEN
	61	START	Touche de commande START/(N.O.) Fonctionnement suivant logiques « Fonctionnement résidentiel / copropriété »
	62	OPEN	Touche de commande OPEN (N.O.) La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.

# MANUEL D'INSTALLATION

D812864 00100\_01

	Borne	Définition	Description			
Sécurités	70	Commun	Commun entrées STOP, PHOT et BAR			
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.			
	72	PHOT (**)	Entrée PHOTOCELLULE (N.F.) Fonctionnement suivant les logiques PHOTOCELLULE/PHOTOCELLULE EN FERMETURE. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.			
	73	FAULT 1	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le PHOT			
	74	BAR / BAR CL / BAR TEST / BAR CL TEST / BAR 8K2 / BAR CL 8K2 (*)	Entrée linteau sensible (NF) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.			
			Commutateur dip BAR/8K2	Commutateur dip vérification entrée linteau	Commutateur dip fonctionnement linteau	
			OFF	OFF	OFF	Entrée NF, sans vérification, inversion à l'ouverture et à la fermeture ( <b>BAR</b> )
			OFF	OFF	ON	Entrée NF, sans vérification, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt ( <b>BAR CL</b> )
			OFF	ON	OFF	Entrée NF, avec vérification, inversion à l'ouverture et à la fermeture ( <b>BAR TEST</b> )
			OFF	ON	ON	Entrée NF, avec vérification, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt ( <b>BAR CL TEST</b> )
ON			OFF	OFF	Entrée 8K2, inversion à l'ouverture et à la fermeture ( <b>BAR 8K2</b> )	
ON			OFF	ON	Entrée 8K2, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt ( <b>BAR CL 8K2</b> )	
ON	ON	OFF	---			
ON	ON	ON	---			
75	FAULT 2	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le BAR				
Antenne	Y	ANTENNE	Entrée de l'antenne Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat.			
	#	SHIELD				

(\*) Autres tensions disponibles sur demande

(\*\*) Si on installe des dispositifs de type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

En cas de coupure de courant, lorsque le courant revient l'automatisation accomplit la manœuvre à la vitesse d'autoconfiguration jusqu'aux butées mécaniques d'ouverture et de fermeture.

**ATTENTION!** L'opération de configuration automatique ne doit être accomplie qu'après avoir vérifié le mouvement exact du vantail (ouverture/fermeture), le positionnement des fins de course et le positionnement correct des verrouillages mécaniques.

Vous devez procéder à une configuration automatique chaque fois que vous modifiez la position des fins de course, la force du moteur (T2) et l'espace de ralentissement (T3).

**ATTENTION!** Pendant l'autoconfiguration la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le moteur doit contrôler le mouvement et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

**ATTENTION:** les valeurs de couple configurées par l'autoconfiguration intéressent la force du moteur configurée pendant l'autoconfiguration. Si l'on modifie la force du moteur il faut accomplir une nouvelle manœuvre d'autoconfiguration.

**ATTENTION:** vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

Toute erreur de configuration de la sensibilité peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

## SERRURE ÉLECTRIQUE

**ATTENTION :** Si les vantaux mesurent plus de 3m de long, il est indispensable d'installer une serrure électrique..

## TOUCHES

TOUCHES	Description
S1	<b>Ajouter Touche Start</b> associe la touche voulue à la commande Start
S2	<b>Ajouter Touche piétonne</b> associe la touche voulue à la commande piétonne
S2 >5s	Valide les changements apportés aux réglages des paramètres et aux logiques de fonctionnement
S1+ S2 >10s	<b>Supprimer Liste</b> <b>ATTENTION!</b> Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
S3	La pression BRÈVE commande un DÉMARRAGE).
	La pression PROLONGÉE (>5s) active l'AUTOCONFIGURATION.

## SIGNAUX PAR LED :

POWER	Reste éclairé: - Présence tension - Carte sous tension - Fusible F1 en bon état
START	Eclairé: activation entrée START
OPEN	Eclairé: activation entrée OPEN
STOP	Eteint: activation entrée STOP
PHOT	Eteint: activation entrée photocellule PHOT
FAULT 1	Diagnostic de l'entrée de vérification des sécurités de l'entrée PHOT

BAR	Eteint: activation entrée linteau BAR
FAULT 2	Diagnostic de l'entrée de vérification des sécurités de l'entrée BAR
SWC1	Eclairé: le fin de course de fermeture du moteur 1 est libre
	Eteint: Activation entrée fin de course fermeture du moteur 1
SWO1	Eclairé: le fin de course d'ouverture du moteur 1 est libre
	Eteint: Activation entrée fin de course ouverture du moteur 1
SWC2	Eclairé: le fin de course de fermeture du moteur 1 est libre
	Eteint: Activation entrée fin de course fermeture du moteur 2
SWO2	Eclairé: le fin de course d'ouverture du moteur 1 est libre
	Eteint: Activation entrée fin de course ouverture du moteur 2
ERR	Eteint: aucune erreur
	ÉCLAIRÉ: cf. tableau diagnostic erreurs
RADIO (VERT)	Eteint: programmation radio désactive
	Clignotante uniquement Radio: Programmation radio active, attente touche cachée
	Clignotante synchrone avec Led Set : Suppression radiocommandes en cours
	Eclairé: programmation radio active, attente touche voulue
SET	Eclairée 1s: Activation canal du récepteur radio
	Eclairé: touche Set enfoncée/Autoconfiguration achevée positivement
	Clignote trois fois Autoconfiguration ou recherche de la butée mécanique en cours
	Clignotement Rapide 10 s : Echec configuration automatique
	Clignotante synchrone avec Led Radio : Suppression radiocommandes en cours
Eclairée 1s: Démarrage/Arrêt à la suite de l'activation de la touche S3	
Eclairée 10 s Configuration automatique achevée correctement	

## 9) PROCÉDURE DE RÉGLAGE

- Avant d'allumer l'appareil vérifiez les connexions électriques.
- Configurez les paramètres suivants: Temps Fermeture Automatique, force moteur, espace de ralentissement.
- Configurez les logiques.
- Procédez à l'autoconfiguration.

**ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.**

**ATTENTION: Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.** Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'accomplir l'autoconfiguration avec les moteurs au repos (c'est-à-dire alors qu'ils ne sont pas surchauffés par un grand nombre de manœuvres consécutives).

## 10) SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION

- Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (\*)
  - Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (\*\*) allez au point 9 en cas contraire.
  - Adaptez éventuellement les paramètres de sensibilité (force); cf. tableau paramètres.
  - Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (\*\*) allez au point 9 en cas contraire.
  - Appliquez un linteau passif.
  - Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (\*\*) allez au point 9 en cas contraire.
  - Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif) (\*\*)
  - Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (\*\*) allez au point 9 en cas contraire.
  - Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre fonctionnent correctement.
- (\*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, prescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.  
 (\*\*) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensibles.

**ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.**

#### LED ERR:

CONFIGURATION Led	Led ERR		
	Eclairé	Clignotante lente	Clignotante rapide
<b>Eteinte</b>	<u>Inversion pour obstacle, Ampérostop</u>  - Vérifiez obstacles éventuels le long du parcours	<u>Essai Photocellules, Linteau ou Linteau 8k2 échoué</u>  - Vérifiez branchement photocellules et/ou configurations logiques	Thermique  - Attendez que l'auto-matisation refroidisse
<b>Eclairée</b>	<u>Erreur interne de contrôle supervision système</u>  - Essayez d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contactez le service après-vente.		
<b>Clignotante lente</b>	<u>Erreur essai matériel carte</u>  - Vérifiez les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (contactez le service après-vente)		Paramètres et/ou logiques de fonctionnement modifiés - Si vous modifiez l'Espace de ralentissement, procédez à une nouvelle configuration automatique pour valider la nouvelle configuration, - Si vous modifiez les autres paramètres et/ou logiques de fonctionnement appuyez sur S2 pendant 5s pour les valider. REMARQUE: La configuration automatique valide tous les changements apportés à la carte.

TABLEAU "A" PARAMÈTRES

DÉCLENCHEUR	Paramètre			Description
		mini.	maxi.	
T1	Temps fermeture automatique [s]	0	120	Temps de pause avant la fermeture automatique <b>REMARQUE: Configurez sur 0 si vous ne l'utilisez pas.</b>
T2	Leaf force [%]	10	100	Force exercée par le vantail. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. <b>⚠ ATTENTION: A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité anti-écrasement.</b>
T3	Distance ralentissement [%]	5	50	Configurez la distance du ralentissement en pourcentage de la course totale. Cette distance est parcourue à faible vitesse. REMARQUE: Si vous modifiez ce paramètre, vous devez accomplir une nouvelle configuration automatique pour le valider.
T4	Temps de retard fermeture moteur 1 [s]	0	25	Temps de retard à la fermeture du moteur 1 par rapport au moteur 2 <b>REMARQUE: mettre sur 0 pour ne faire fonctionner qu'un seul moteur actif (vantail 1).</b>

(\*) Dans l'Union européenne appliquez la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.

TABLEAU "B" LOGIQUES

DIP	Logique	Default	Cochez le réglage accompli	Description
1	Programmation radiocommande	ON	ON	EActive la mémorisation via radio des radiocommandes: 1- Appuyer en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. 2- Appuyer dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps on peut ajouter de nouvelles radiocommandes. Ce mode ne demande pas d'accéder au tableau de commande. IMPORTANT: Active l'introduction automatique de nouvelles radiocommandes, clones et replay.
			OFF	Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes. Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT: Désactive l'introduction automatique de nouvelles radiocommandes, clones et replay.
2	BAR/8K2	OFF	ON	Entrée configurée comme Bar 8k2 (Fig. H, réf. 5). Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
			OFF	- Entrée configurée comme Bar, linteau sensible (Fig. H, réf. 3-4). La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.

# MANUEL D'INSTALLATION

D812864 00100\_01

DIP	Logique	Default	Cochez le réglage accompli	Description																		
3	Vérification sur l'entrée cellule photoélectrique	OFF	ON	Active la vérification des sécurités sur l'entrée PHOT																		
			OFF	Vérification des sécurités sur l'entrée PHOT non activée.																		
4	Vérification sur l'entrée côté	OFF	ON	Active la vérification des sécurités sur l'entrée BAR																		
			OFF	Vérification des sécurités sur l'entrée BAR non activée.																		
5	Photocellule en fermeture	OFF	ON	En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.																		
			OFF	En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée.																		
6	Fonctionnement entrée linteau	OFF	ON	Linéau avec inversion active uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.																		
			OFF	Linéau avec inversion active dans les deux sens																		
7	Fermeture rapide	OFF	ON	Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.																		
			OFF	Logique non active.																		
8	Fonctionnement résidentiel / copropriété	OFF	ON	Configure le type de fonctionnement de l'automatisation ON = Copropriété																		
			OFF	OFF = Résidentiel																		
				Réaction à l'entrée <b>START</b> (câblée ou radio):																		
				<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Résidentiel</th> <th>Copropriété</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FERMÉE</td> <td>Ouvre</td> <td>Ouvre</td> </tr> <tr> <td>EN FERMETURE</td> <td>Stop</td> <td>Ouvre</td> </tr> <tr> <td>OUVERTE</td> <td>Ferme</td> <td>Ferme</td> </tr> <tr> <td>EN OUVERTURE</td> <td>Stop + TCA</td> <td>Aucun effet</td> </tr> <tr> <td>APRÈS STOP</td> <td>Ouvre</td> <td>Ouvre</td> </tr> </tbody> </table>		Résidentiel	Copropriété	FERMÉE	Ouvre	Ouvre	EN FERMETURE	Stop	Ouvre	OUVERTE	Ferme	Ferme	EN OUVERTURE	Stop + TCA	Aucun effet	APRÈS STOP	Ouvre	Ouvre
				Résidentiel	Copropriété																	
			FERMÉE	Ouvre	Ouvre																	
			EN FERMETURE	Stop	Ouvre																	
			OUVERTE	Ferme	Ferme																	
			EN OUVERTURE	Stop + TCA	Aucun effet																	
			APRÈS STOP	Ouvre	Ouvre																	
	Réaction à l'entrée <b>OPEN</b> (câblée):																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Résidentiel</th> <th>Copropriété</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FERMÉE</td> <td>Ouvre</td> <td>Ouvre</td> </tr> <tr> <td>EN FERMETURE</td> <td>Ouvre</td> <td>Ouvre</td> </tr> <tr> <td>OUVERTE</td> <td>Aucun effet</td> <td>Aucun effet</td> </tr> <tr> <td>EN OUVERTURE</td> <td>Maintient ouverte</td> <td>Maintient ouverte</td> </tr> <tr> <td>APRÈS STOP</td> <td>Ouvre</td> <td>Ouvre</td> </tr> </tbody> </table>		Résidentiel	Copropriété	FERMÉE	Ouvre	Ouvre	EN FERMETURE	Ouvre	Ouvre	OUVERTE	Aucun effet	Aucun effet	EN OUVERTURE	Maintient ouverte	Maintient ouverte	APRÈS STOP	Ouvre	Ouvre			
	Résidentiel	Copropriété																				
FERMÉE	Ouvre	Ouvre																				
EN FERMETURE	Ouvre	Ouvre																				
OUVERTE	Aucun effet	Aucun effet																				
EN OUVERTURE	Maintient ouverte	Maintient ouverte																				
APRÈS STOP	Ouvre	Ouvre																				
	Réaction à l'entrée <b>PIETONNE</b> (radio):																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Résidentiel</th> <th>Copropriété</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FERMÉE</td> <td>Ouverture partielle</td> <td>Ouverture partielle</td> </tr> <tr> <td>EN FERMETURE</td> <td>Stop</td> <td>Ouverture partielle</td> </tr> <tr> <td>OUVERTE</td> <td>Ferme</td> <td>Ferme</td> </tr> <tr> <td>EN OUVERTURE</td> <td>Stop + TCA</td> <td>Aucun effet</td> </tr> <tr> <td>APRÈS STOP</td> <td>Ouverture partielle</td> <td>Ouverture partielle</td> </tr> </tbody> </table>		Résidentiel	Copropriété	FERMÉE	Ouverture partielle	Ouverture partielle	EN FERMETURE	Stop	Ouverture partielle	OUVERTE	Ferme	Ferme	EN OUVERTURE	Stop + TCA	Aucun effet	APRÈS STOP	Ouverture partielle	Ouverture partielle			
	Résidentiel	Copropriété																				
FERMÉE	Ouverture partielle	Ouverture partielle																				
EN FERMETURE	Stop	Ouverture partielle																				
OUVERTE	Ferme	Ferme																				
EN OUVERTURE	Stop + TCA	Aucun effet																				
APRÈS STOP	Ouverture partielle	Ouverture partielle																				
9	Coup de bélier à l'ouverture	OFF	OFF	Logique non active																		
			ON	Avant d'accomplir l'ouverture le portail pousse pendant environ 2 secondes en fermeture. Cela permet à la serrure électrique de se décrocher plus facilement. <b>IMPORTANT - Ne pas utiliser cette fonction en l'absence de butées d'arrêt mécaniques adéquates.</b>																		
10	Pression fin de course fermeture	OFF	OFF	Le mouvement n'est arrêté que par l'intervention du fin de course ; dans ce cas il faut régler très précisément l'intervention du fin de course de fermeture (Fig. G Réf. B).																		
			ON	A utiliser en présence de butée mécanique de fermeture. Cette fonction active la pression des vantaux sur la butée mécanique, sans que celle-ci ne soit considérée comme un obstacle par le capteur Amperostop. La tige continue donc sa course pendant quelques secondes supplémentaires, après l'interception du fin de course de fermeture ou jusqu'à l'arrêt mécanique. De la sorte en anticipant légèrement l'intervention du fin de course de fermeture, on obtient l'arrêt parfait des vantaux sur la butée d'arrêt (Fig. G Réf.A).																		